

	DIN EN IEC 63067 (VDE 0161-107)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
<p>ICS 29.120.30; 91.140.50; 93.120</p> <p>Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen – Steckverbinder – Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 63067:2020); Deutsche Fassung EN IEC 63067:2020</p> <p>Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes – Connecting devices – General requirements and tests (IEC 63067:2020); German version EN IEC 63067:2020</p> <p>Installations électriques pour l'éclairage et le balisage des aérodromes – Dispositifs de connexion – Exigences générales et essais (IEC 63067:2020); Version allemande EN IEC 63067:2020</p> <p>Gesamtumfang 25 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</p>		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2020-07-29 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2021-05-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 63067 (VDE 0161-107):2019-01.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 229 „Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 97 „Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes“ erarbeitet. und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-442:1998	^a	–
EN 60352-2:2006 + A1:2013	IEC 60352-2:2006 + A1:2013	DIN EN 60352-2:2014-04	–
EN 60445	IEC 60445	DIN EN 60445 (VDE 0197)	VDE 0197
EN 60529	IEC 60529	DIN EN 60529 (VDE 0470-1)	VDE 0470-1
EN IEC 61820 (alle Teile)	IEC 61820 (alle Teile)	DIN EN IEC 61820 (VDE 0161-120) (alle Teile) ^b	VDE 0161-120 (alle Teile)
EN IEC 61820-1	IEC 61820-1	DIN EN 61820-1 (VDE 0161-120-1)^b	VDE 0161-120-1
EN 61823	IEC 61823	DIN EN 61823 (VDE 0161-104)	VDE 0161-104
–	ISO 2859-1	DIN ISO 2859-1	–
–	ISO 9001	DIN EN ISO 9001	–
^a „Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Deutsche Ausgabe“, Online-Zugang: http://www.dke.de/dke-iev .			
^b In Vorbereitung.			

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60352-2:2014-04, *Lötfreie Verbindungen – Teil 2: Crimpverbindungen – Allgemeine Anforderungen, Prüfverfahren und Anwendungshinweise* (IEC 60352-2:2006 + A1:2013); Deutsche Fassung EN 60352-2:2006 + A1:2013

DIN EN 60445 (VDE 0197), *Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle – Kennzeichnung von Anschlüssen elektrischer Betriebsmittel, angeschlossenen Leiterenden und Leitern*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN EN 61820-1 (VDE 0161-120-1) (In Vorbereitung), *Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen – Teil 1: Allgemeine Grundsätze*

DIN EN 61823 (VDE 0161-104), *Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen – AGL-Serienkreistransformatoren*

DIN EN IEC 61820 (VDE 0161-120) (alle Teile) (in Vorbereitung), *Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen*

DIN EN ISO 9001, *Qualitätsmanagementsysteme – Anforderungen*

DIN ISO 2859-1, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) – Teil 1: Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenpläne für die Prüfung einer Serie von Losen*

Elektrische Anlagen für Beleuchtung und Befeuerung von Flugplätzen –
Steckverbinder –
Allgemeine Anforderungen und Prüfungen
(IEC 63067:2020)

Electrical installations for lighting and beaconing
of aerodromes –
Connecting devices –
General requirements and tests
(IEC 63067:2020)

Installations électriques pour l'éclairage et le
balisage des aérodromes –
Dispositifs de connexion –
Exigences générales et essais
(IEC 63067:2020)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2020-07-29 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN IEC 63067:2020 D

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 97/216/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 63067, erarbeitet vom IEC/TC 97 „Electrical installations for lighting and beaconing of aerodromes“ wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 63067:2020 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2021-04-29
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2023-07-29

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 63067:2020 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 60445	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60445
IEC 61820 (Reihe)	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN IEC 61820 (Reihe)
IEC 61823	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61823
ISO 9001	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 9001

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60352-2	2006	Lötfreie Verbindungen – Teil 2: Crimpverbindungen - Allgemeine Anforderungen, Prüfverfahren und Anwendungshinweise	EN 60352-2	2006
IEC 60529	–	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	–	–
IEC 61820-1	–	Electrical installations for aeronautical ground lighting at aerodromes – Part 1: Fundamental principles	EN IEC 61820-1	–
ISO 2859-1	–	Sampling procedures for inspection by attributes; part 1: sampling plans indexed by acceptable quality level (AQL) for lot-by-lot inspection	–	–

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	2
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	3
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Allgemeine Anforderungen	8
5 Allgemeine Anmerkungen zu Prüfungen.....	8
6 Bewertungen	9
7 Klassifizierung	9
8 Kennzeichnung und Dokumentation	10
9 Prüfung der Maße.....	10
10 Schutz gegen elektrischen Schlag	13
11 Maßnahmen für die Durchgängigkeit des abgeschirmten Kabels	13
12 Anschlüsse von Leitern	13
12.1 Allgemeines	13
12.2 Anschlüsse für Steckverbinder, die an einem oder mehreren Leitern im Feld angebracht sind	13
12.3 Anschlüsse für den Schirmdurchgangsleiter.....	14
13 Ausführung der Steckverbinder und ihrer Baugruppen.....	14
13.1 Gehäuse	14
13.2 Stifte und Buchsen	14
13.3 Kappen	14
13.4 Steckverbindereinheiten	15
13.4.1 Klasse A	15
13.4.2 Klasse B	15
14 Schutz gegen Eindringen von Wasser	16
15 Isolationswiderstand und elektrischer Anschluss der Steckvorrichtung.....	16
15.1 Allgemeines	16
15.2 Isolationswiderstand von Steckern und Buchsen.....	16
15.3 Isolationswiderstand von Steckverbindereinheiten	17
15.4 Elektrischer Anschluss der Kontakteinheit	17
16 Kräfte, die erforderlich sind, um die Teile der Steckverbindung zu lösen und zu stecken.....	18
17 Kabel und ihre Anschlüsse	19
18 Beständigkeit gegen Verwitterung, Korrosion und Chemikalien	19
19 Beständigkeit gegen UV-Strahlung	19
Anhang A (normativ) Stückprüfung.....	20